

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Zwitserland : 5 augustus 1988 (inwerkingtreding : 5 augustus 1988).

De toetredingsoorkonde van Zwitserland bevat het volgende voorbehoud : (oorspronkelijke taal : Frans).

Wegens de op hem rustende verplichtingen krachtens zijn statuut van blijvende neutraliteit behoort Zwitserland een algemeen voorbehoud te maken in die zin dat zijn samenwerking in het kader van dit Verdrag niet verder kan gaan dan de door dit statuut bepaalde grenzen. Dit voorbehoud heeft inzonderheid betrekking op artikel V, vijfde lid van het Verdrag, evenals op elke gelijkaardige clausule die deze bepaling in het Verdrag (of in een andere regeling) zou kunnen vervangen of aanvullen.

Neerlegging van de kennisgeving van opvolging van Antigua en Barbuda : 25 oktober 1988 (inwerkingtreding : 1 november 1981).

N. 90 — 3039

Verdrag betreffende de status van staatlozen, gedaan te New York op 28 september 1954 (1). — Opvolging

Neerlegging van de kennisgeving van opvolging van Antigua en Barbuda : 25 oktober 1988 (inwerkingtreding : 1 november 1981).

In haar kennisgeving van opvolging heeft de Regering van Antigua en Barbuda het volgende voorbehoud gemaakt : (vertaling) (oorspronkelijke taal : Engels).

De Regering van Antigua en Barbuda kan er zich slechts binnen de door de wet toegestane grenzen toe verbinden dat de bepalingen van de artikelen 23, 24, 25 en 31 op Antigua en Barbuda worden toegepast.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1980.

N. 90 — 3040 (89 — 1877)

11 APRIL 1989. — Wet houdende goedkeuring en uitvoering van diverse internationale akten inzake de zeevaart (1). — Errata

I. Wet houdende goedkeuring en uitvoering van diverse Internationale Akten inzake de zeevaart — gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* nr. 193 van 6 oktober 1989.

A. In de Nederlandse versie van het Verdrag inzake beperking van aansprakelijkheid voor maritieme vorderingen, 1976, bladzijde 17 162 t.e.m. 17 171 :

a) dienen op bladzijde 17 162 in het opschrift en in de aanhef van het Verdrag de woorden « maritieme vorderingen » vervangen te worden door het woord « zeevorderingen » ;

b) dienen in de artikelen 1, punt 1, 3 en 4, op bladzijde 17 162, artikel 3, punt e, op bladzijde 17 163, artikel 6, punt 4, op bladzijde 17 164 en artikel 9, punt 1, letter b en c, op bladzijde 17 166 de woorden « redder », respectievelijk « redders » vervangen te worden door « hulpverlener », respectievelijk « hulpverleners » ;

c) dient in artikel 1, punt 3, bladzijde 17 162, de laatste letter « t » vervangen te worden door de letter « f » ;

d) dient in artikel 2, punt 1 letter d, bladzijde 17 163, het woord « volbrengen » te worden vervangen door « vlotbrengen » ;

e) dienen in artikel 6, eerste lid, letter a, punt ii, op bladzijde 17 164, de woorden « per ton tussen de 501 en 30 000 ton, 167 rekeneenheden » te worden vervangen door de woorden « per ton tussen de 501 en 3 000 ton, 500 rekeneenheden ».

B. In de Franse tekst van hetzelfde Verdrag :

a) dienen in de aanhef van het Verdrag, bladzijde 17 162, in de zin « Ayant reconnu l'utilité de fixer ... » de woorden « en matière » ingevoegd te worden na « ... de la responsabilité », en voor « de créances maritimes » ;

b) dienen in artikel 6, eerste lid, letter a, punt ii, bladzijde 17 164, de woorden « pour chaque tonneau de 501 à 30 000 tonneaux, 167 unités de compte » vervangen te worden door de woorden « pour chaque tonneau de 501 à 3 000 tonneaux, 500 unités de compte » ;

(1) *Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 1989 en van 1 december 1989.

Dépôt de l'instrument d'adhésion de la Suisse : le 5 août 1988 (entrée en vigueur : le 5 août 1988).

L'instrument d'adhésion contient la réserve suivante : (original : français).

En raison des obligations qui lui incombent en vertu de son statut de neutralité perpétuelle, la Suisse se doit de faire une réserve générale précisant que sa coopération dans le cadre de la présente Convention ne saurait aller au-delà des limites imparties par ce statut. Cette réserve se rapporte en particulier à l'article V, § 5, de la Convention, ainsi qu'à toute clause analogue qui pourrait remplacer ou compléter cette disposition dans la Convention (ou dans un autre arrangement).

Dépôt de la notification de succession d'Antigua et Barbuda : le 25 octobre 1988 (entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 1981).

F. 90 — 3039

Convention relative au statut des apatrides, faite à New York le 28 septembre 1954 (1). — Succession

Dépôt de la notification de succession d'Antigua et Barbuda : le 25 octobre 1988 (entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 1981).

Dans sa notification de succession, le Gouvernement d'Antigua et Barbuda a formulé la réserve suivante : (traduction) (original : anglais).

Le Gouvernement d'Antigua et Barbuda ne peut s'engager à ce que les dispositions des articles 23, 24, 25 et 31 soient appliquées à Antigua et Barbuda que dans les limites autorisées par la loi.

(1) Voir *Moniteur belge* du 10 août 1980.

F. 90 — 3040 (89 — 1877)

11 AVRIL 1989
Loi portant approbation et exécution de divers actes internationaux en matière de navigation maritime (1). — Errata

I. Loi portant approbation et exécution de divers actes internationaux en matière de navigation maritime — publiée au *Moniteur belge* n° 193 du 6 octobre 1989.

A. Dans la version néerlandaise de la Convention sur la limitation de la responsabilité en matière de créances maritimes, 1976, p. 17 162 à 17 171 inclus :

a) à la page 17 162 dans le titre et le préambule de la Convention il y a lieu de remplacer les mots « maritieme vorderingen » par le mot « zeevorderingen » ;

b) à la page 17 162, article 1, points 1, 3 et 4, à la page 17 163, article 3, e, à la page 17 164, article 6, point 4 et à la page 17 166, article 9, point 1, b et c il y a lieu de remplacer les mots « redder », et « redders » par les mots « hulpverlener » et « hulpverleners » ;

c) à la page 17 162, article 1, point 3 in fine il y a lieu de remplacer le littéra t per le littéra f ;

d) à la page 17 163, article 2, point 1, littéra d, il y a lieu de remplacer le mot « volbrengen » par « vlotbrengen » ;

e) à la page 17 164, article 6, 1^{er} alinéa, littéra a, point ii, il y a lieu de remplacer les mots « per ton tussen de 501 en 30 000 ton, 167 rekeneenheden » par les mots « per ton tussen de 501 en 3 000 ton, 500 rekeneenheden ».

B. Dans la version française de la même Convention :

a) à la page 17 162 dans le préambule de la Convention, il y a lieu d'insérer dans la phrase « Ayant reconnu l'utilité de fixer ... » les mots « en matière » après « ... de la responsabilité », et avant « de créances maritimes » ;

b) à la page 17 164, article 6, 1^{er} alinéa, littéra a, point ii, il y a lieu de remplacer les mots « pour chaque tonneau de 501 à 30 000 tonneaux, 167 unités de compte » par les mots « pour chaque tonneau de 501 à 3 000 tonneaux, 500 unités de compte » ;

(1) Voir *Moniteur belge* du 6 octobre 1989 et du 1^{er} décembre 1989

c) dient in artikel 13, punt 2, bladzijde 17167, de zin « Toutefois cette mainlevée est toujours ordonnée par le tribunal ou tout autre autorité compétente de cet Etat » volledig geschrapt te worden.

II. In het opschrift van het koninklijk besluit van 27 november 1989 betreffende de uitvoering en de inwerkingtreding van de wet van 11 april 1989 houdende goedkeuring en uitvoering van diverse internationale akten inzake de zeevaart (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 1989) moet de datum van 27 november 1989 vervangen te worden door 24 november 1989.

c) à la page 17167, article 13, point 2 il y a lieu de supprimer la phrase « Toutefois cette mainlevée est toujours ordonnée par le tribunal ou tout autre autorité compétente de cet Etat ».

II. Dans le titre de l'arrêté royal du 27 novembre 1989 relatif à l'exécution et à l'entrée en vigueur de la loi du 11 avril 1989 portant approbation et exécution de divers actes internationaux en matière de navigation maritime (*Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1989) il y a lieu de remplacer la date du 27 novembre 1989 par la date du 24 novembre 1989.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 90 — 3041

29 OKTOBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 inzonderheid op de artikelen 27bis, 27ter en 58bis, § 1, 2^o ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op de artikelen 3, 14 en 15;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen van 21 mei 1990;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. Voor de ongevallen overkomen voor 1 januari 1988, wordt door het Fonds aan de in artikel 27bis van de wet bedoelde getroffen en rechthebbenden een aanpassingsbijslag toegekend, die de indexering, toegekend overeenkomstig artikel 27ter van de wet, en de herwaarderingsbijslag omvat.

Het jaarlijks bedrag van de aanpassingsbijslag is gelijk aan het bedrag van de verhoging bekomen door de volgende formule : $[(R \times h) \times i] - R$ waarin

R = het bedrag van de jaarlijkse vergoeding of de werkelijk uitbetaalde rente, voor iedere aanpassing aan de evolutie van het indexcijfer, zoals bedoeld in artikel 27bis van de wet;

i = indexering overeenkomstig artikel 27bis van de wet; de bedragen worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 114,20;

h = de herwaarderingscoëfficiënt, vastgesteld als volgt :

voor het jaar 1974 :

1,10 wanneer het ongeval zich voordeed vóór 1 januari 1966;

1,085 wanneer het ongeval zich voordeed in de loop van 1966 of 1967;

1,07 wanneer het ongeval zich voordeed in de loop van 1968, 1969 of 1970;

1,05 wanneer het ongeval zich voordeed in de loop van 1971 of 1972;

1,04 wanneer het ongeval zich voordeed in de loop van 1973;

voor het jaar 1975 is deze coëfficiënt vastgesteld op 1,06;

voor de jaren 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986 en 1987 is deze coëfficiënt vastgesteld op 1.

De coëfficiënt wordt telkens toegepast op het reeds met de vorige coëfficiënt vermenigvuldigd bedrag.

Art. 2. In artikel 14, van hetzelfde besluit, worden de woorden « artikel 8 » vervangen door « artikel 9 ».

Art. 3. In artikel 15, derde lid van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 24, derde lid » vervangen door de woorden « artikel 24, tweede lid ».

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 90 — 3041

29 OCTOBRE 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les articles 27bis, 27ter et 58bis, § 1^{er}, 2^o insérés par l'arrêté royal n^o 530 du 31 mars 1987;

Vu l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les articles 3, 14 et 15;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 21 mai 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Pour les accidents survenus avant le 1^{er} janvier 1988, il est accordé par le Fonds aux victimes et ayants droit, visés à l'article 27bis de la loi, une allocation de péréquation comprenant l'indexation, accordée conformément à l'article 27ter de la loi, et l'allocation de réévaluation.

Le montant annuel de l'allocation de péréquation est égal au montant de la majoration obtenu par la formule suivante : $[(R \times h) \times i] - R$ où

R = le montant de l'allocation annuelle ou de la rente réellement payée avant toute adaptation à l'évolution de l'indice visée à l'article 27bis de la loi;

i = l'indexation conformément à l'article 27bis de la loi; les montants sont liés à l'indice pivot 114,20;

h = le coefficient de réévaluation fixé comme suit :

pour l'année 1974 :

1,10 lorsque l'accident est survenu avant le 1^{er} janvier 1966;

1,085 lorsque l'accident est survenu dans le courant de 1966 ou 1967;

1,07 lorsque l'accident est survenu dans le courant de 1968, 1969 ou 1970;

1,05 lorsque l'accident est survenu dans le courant de 1971 ou 1972;

1,04 lorsque l'accident est survenu dans le courant de 1973;

pour l'année 1975, ce coefficient est fixé à 1,06;

pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986 et 1987 ce coefficient est fixé à 1.

Le coefficient s'applique chaque fois au montant déjà multiplié par le coefficient précédent.

Art. 2. Dans l'article 14 du même arrêté, les mots « l'article 8 » sont remplacés par les mots « l'article 9 ».

Art. 3. A l'article 15, alinéa 3 du même arrêté, les mots « l'article 24, alinéa 3 » sont remplacés par les mots « l'article 24, alinéa 2 ».